



**DEPARTMENT OF LANGUAGES  
FREN 2417 WA  
2021**

**Writing Strategies through Francophone Culture and Civilization**

**Mardi-jeudi, 1:00-2:15 via zoom**

**Lien Zoom :**

<https://lakeheadu.zoom.us/j/99398837169?pwd=aUhHTG92YTZ0NVpwQk5PQVpRK0ozZz09>

**Meeting ID :**

993 9883 7169

**Mot de passe :**

4x764d

---

Professeur: Dr. Béatrice Vernier

Coordonnées :

Courriel : [bvernier@lakeheadu.ca](mailto:bvernier@lakeheadu.ca)

“Heures de bureau” : par courriel ou sur rendez-vous par Zoom (8:00am - 9:00pm).

---

**DESCRIPTION**

An introduction to major aspects of French speaking countries outside France through a survey of their literature, culture, and civilization.

---

**OBJECTIFS**

A la fin de ce cours, les étudiant(e)s seront en mesure de :

- S’exprimer correctement à l’écrit par le biais de la rédaction d’un résumé, d’une analyse littéraire, d’un compte rendu critique et d’un écrit argumentatif.
- Saisir les caractéristiques de textes divers de la francophonie.
- Apprécier le rapport entre le texte littéraire et son environnement historique et/ou socio-culturel.
- Apprécier la différence entre “le français standard” et “le français imprégné de régionalismes”.

---

**MÉTHODOLOGIE**

Étude d’extraits de romans, de poèmes, de chanson, de textes de slam rédigés par des auteurs de pays francophones afin d’en dégager les thèmes, les fonctions culturelles et d’en souligner la diversité au niveau de la langue française (régionalismes, calques ou emprunts linguistiques). L’apprentissage des stratégies d’écriture s’effectuera par le biais de travaux dirigés pendant certaines sessions zoom ainsi que par la participation à trois Forums de discussion sur D2L.

---

## MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE OBLIGATOIRE

*Le Retour de Martin Guerre* de J-C Carrière, D. Vigne (récit)

Divers textes affichés sur D2L

---

### CEFR/CECR

(Common European Framework of Reference for Languages/

Cadre européen commun de référence pour les langues)

Pour assister à ce cours vous devez avoir réussi le cours Fren 1200 ou Fren 1204, 1510/1511 ou avoir obtenu la permission de la directrice du département.

---

**EMPLOI DU TEMPS** Peut être sujet à modification

#### HIVER 2021

Sessions zoom	Sessions zoom	Lectures, Forums en autonomie
<b>Mardi 12 janvier</b> Présentation du cours <b>France</b> - "Le désespoir est assis sur un banc" de J. Prévert (rappel de l'approche d'un texte à analyser, à commenter...)	<b>Jeudi 14 janvier</b> <b>TD1 Développer un avis personnel</b>	<i>Martin Guerre</i> (pp 15-61) <b>[27 jan.]</b>
<b>Mardi 19 janvier - France</b> "Roméo kiffe Juliette" de Grand Corps Malade	<b>Jeudi 21 janvier - Acadie</b> <i>Pélagie La Charrette</i> (extraits) d'A. Maillet	<i>Martin Guerre</i> (pp 15-61) <b>[27 jan.]</b>
<b>Mardi 26 janvier - Acadie</b> "Dekshoo" de Radio Radio "Acadieman" de D. Leblanc	<b>Jeudi 28 janvier</b> <b>TD2 Rédiger un résumé</b>	<i>Martin Guerre</i> (pp 15-61) <b>[27 jan.]</b>
<b>Mardi 2 février</b> <b>Test 1 (à livre ouvert)</b>	<b>Jeudi 4 février - Québec</b> <i>Menaud Maitre Draveur</i> (extraits) de F.A Savard	<i>Martin Guerre</i> (pp 61-82) <b>[24 février]</b>
<b>Mardi 9 février - Québec</b> <i>Les Belles soeurs</i> (extraits) de M. Tremblay	<b>Jeudi 11 février - Québec</b> <i>Ru</i> (extrait) de K. Thuy	<b>Forum 1</b> <i>Martin Guerre</i> (pp 61-82) <b>[24 février]</b>

<b>Mardi 16 février</b> <b>SEMAINE DE LECTURE</b>	<b>Jeudi 18 février</b> <b>SEMAINE DE LECTURE</b>	<i>Martin Guerre</i> (pp 61-82) <b>[24 février]</b>
<b>Mardi 23 février - Nord de l'Ontario</b> <i>On n'sait jamais...</i> ("J'attends") de H. Koscielniak ; <i>L'homme invisible</i> de P.Desbiens (extraits)	<b>Jeudi 25 février</b> <b>TD3 Analyser un extrait de récit</b>	<i>Martin Guerre</i> (pp 82-106) <b>[10 mars]</b>
<b>Mardi 2 mars</b> <b>Test 2 (à livre ouvert)</b>	<b>Jeudi 4 mars - Afrique du Nord</b> <i>L'Enfant de sable</i> (extrait) de T. Ben Jelloun	<b>Forum 2</b> <i>Martin Guerre</i> (pp 82-106) <b>[10 mars]</b>
<b>Mardi 9 mars - Afrique du Nord</b> "Le racisme expliqué à ma fille" (T. Ben Jelloun)	<b>Jeudi 11 mars</b> <b>TD4 Rédiger le compte rendu critique d'un texte</b>	<i>Martin Guerre</i> (pp 82-106) <b>[10 mars]</b>
<b>Mardi 16 mars - Afrique du Nord</b> <i>La jeune fille au balcon</i> (extrait) de L. Sebbar	<b>Jeudi 18 mars - Afrique équatoriale</b> <i>Une vie de boy</i> (extrait) de F. Oyono	<b>Forum 3</b> <i>Martin Guerre</i> (pp 106-136) <b>[31 mars]</b>
<b>Mardi 23 mars</b> <b>Test 3 (à livre ouvert)</b>	<b>Jeudi 25 mars - Afrique orientale</b> <i>Un Papa de sang</i> (extrait) de J. Hatzfeld (Lit. génocide)	<i>Martin Guerre</i> (pp 106-136) <b>[31 mars]</b>
<b>Mardi 30 mars - Caraïbes</b> <i>Chemin d'école</i> (extrait) de Raphaël Confiant	<b>Jeudi 1<sup>er</sup> avril</b> <b>TD5 Rédiger un essai argumentatif</b>	
<b>Mardi 6 avril - Caraïbes</b> Conte martiniquais: "La lettre d'affranchissement"	<b>Jeudi 8 avril</b> Dernière classe (synthèse du cours)	

**Examen final en avril pendant la période des examens**

---

## ÉVALUATION

3 Tests en classe : **30%**

5 TDs : **25%**

3 Forums : **15%**

Examen final (avril) : **30%**

---

## RÈGLEMENTS

**Cours magistraux sur Zoom :**

- .Éteignez votre téléphone portable.
- .Soyez à l'heure lors de votre connexion Zoom comme lors d'un cours en classe.
- .Activez votre vidéo ; assurez-vous en avance que votre connexion est stable.
- .Évitez de manger pendant le cours et sortez vos animaux de compagnie de votre salle de travail.
- .Assurez-vous que votre famille ou vos collègues ne font pas trop de bruit ou qu'ils ne vous interrompent pas pendant le cours.
- .Évitez de vous asseoir devant une fenêtre ; ayez la fenêtre de côté ou en face de vous.

**Les commentaires irrespectueux** pendant les sessions Zoom et sur les Forums de discussion ne seront pas tolérés. La professeure se réserve le droit de supprimer du Forum les commentaires inappropriés pour le cours ou insultants envers autrui.

#### **Présence aux cours, remise des devoirs**

- Il est essentiel d'assister à toutes les sessions Zoom, de lire les ouvrages régulièrement, de préparer les questions avant le cours.
- Aucun devoir ne sera accepté après la date de remise des devoirs sauf en cas de problème médical.
- Les étudiants ne pourront effectuer de travaux supplémentaires pour améliorer leur note sauf en cas de problème médical.

**Tout courriel adressé à la professeure (en anglais ou en français) devra contenir une formule d'adresse formelle :** (« Madame.../ Dr. Vernier ») et en fin de courriel (« Je vous remercie »/« Je vous remercie de votre aide/de vos conseils » etc.)/« ... Thank you very much, Thank you for your help... » etc.).

Vous pouvez me joindre en tout temps et je répondrai à votre courriel le plus rapidement possible.

#### **MyCourseLink/Desire2Learn**

Les étudiants doivent consulter régulièrement le site web du cours pour se familiariser avec les lectures à faire et les dates de remise des devoirs. Pour y accéder utilisez le site web de l'université (<http://www.lakeheadu.ca>) : cliquez "myCourseLink" en bas à gauche de la page d'accueil puis entrez identifiant et mot de passe de votre courriel de Lakehead. S'il vous arrive de ne pas pouvoir accéder au site Web du cours, contactez le service [helpdesk@lakeheadu.ca](mailto:helpdesk@lakeheadu.ca)

- **Intégrité universitaire/Plagiat** <https://www.lakeheadu.ca/students/student-life/student-conduct>  
**Qu'est-ce que le plagiat?**
  - Copier le texte d'un.e auteur.e mot à mot sans le mettre entre guillemets et sans donner son nom.
  - Faire le résumé d'une idée sans attribuer l'idée à son auteur.e.

Les cas de plagiat sont sévèrement punis : rapport à la Doyenne et sanction.

**AFIN DE COMPRENDRE CE QU'EST L'INTÉGRITÉ ACADÉMIQUE ET DE PRENDRE CONNAISSANCE DE "LU STUDENT CODE OF CONDUCT" NOUS VOUS RECOMMANDONS DE SUIVRE LE COURS AIM (Academic Integrity Matters)**

1. Go to MyCourseLink (<https://mycourselink.lakeheadu.ca>)
2. Log in using your Lakehead username and password
3. Click the "Self-Registration: Academic Support and Training" near the top-right of the page
4. Select "Academic Integrity Matters (AIM)" from the list
5. Follow the steps presented until it confirms that you have been registered
6. Complete the modules

### **Copyright Compliance:**

I understand and agree that all instructional, reference, and administrative materials to which I am given access in this course (the "course materials"), whether they consist of text, still or kinetic images, or sound, whether they are in digital or hard copy formats, and in whatever media they are offered, are protected in their entirety by copyright, and that to comply with this copyright and the law.

(a) I may access and download the course materials only for my own personal and non-commercial use for this course; and

(b) I am not permitted to download, copy, store (in any medium), forward or share, transmit, broadcast, show, post or play in public, adapt, or change in any way any text, image, or sound component of the course materials for any other purpose whatsoever except as expressly authorized, and only to the extent authorized, in writing, by the course instructor.

I further understand and agree that, if I infringe the copyright of the course materials in any way, I may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviours that support the University's academic values.

### **Exam/Assignment Integrity:**

I understand and agree that:

(a) Unless otherwise allowed by the course instructor, I must complete the assignments in this course without the assistance of anyone else.

(b) Unless otherwise allowed by the course instructor, I must not access any sources or materials (in print, online, or in any other way) to complete any course exam.

I further understand and agree that, if I violate either of these two rules, or if I provide any false or misleading information about my completion of course assignments or exams, I may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviours that support the University's academic values.

### **Veillez vous familiariser avec la politique de l'université sur vos droits et vos obligations:**

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/rights-and-responsibilities>

- **Student Accessibility Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/sas>

- **Indigenous Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-services/tb/aboriginal-services>

- **Counselling Centre:**

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-health-and-counselling-centre>

- **Human Rights and Equity Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/human-rights-and-equity>

